

La Voce

IL MENSILE PER GLI IMPRENDITORI ITALO-CANADESI

WWW.LAVOCE.CA



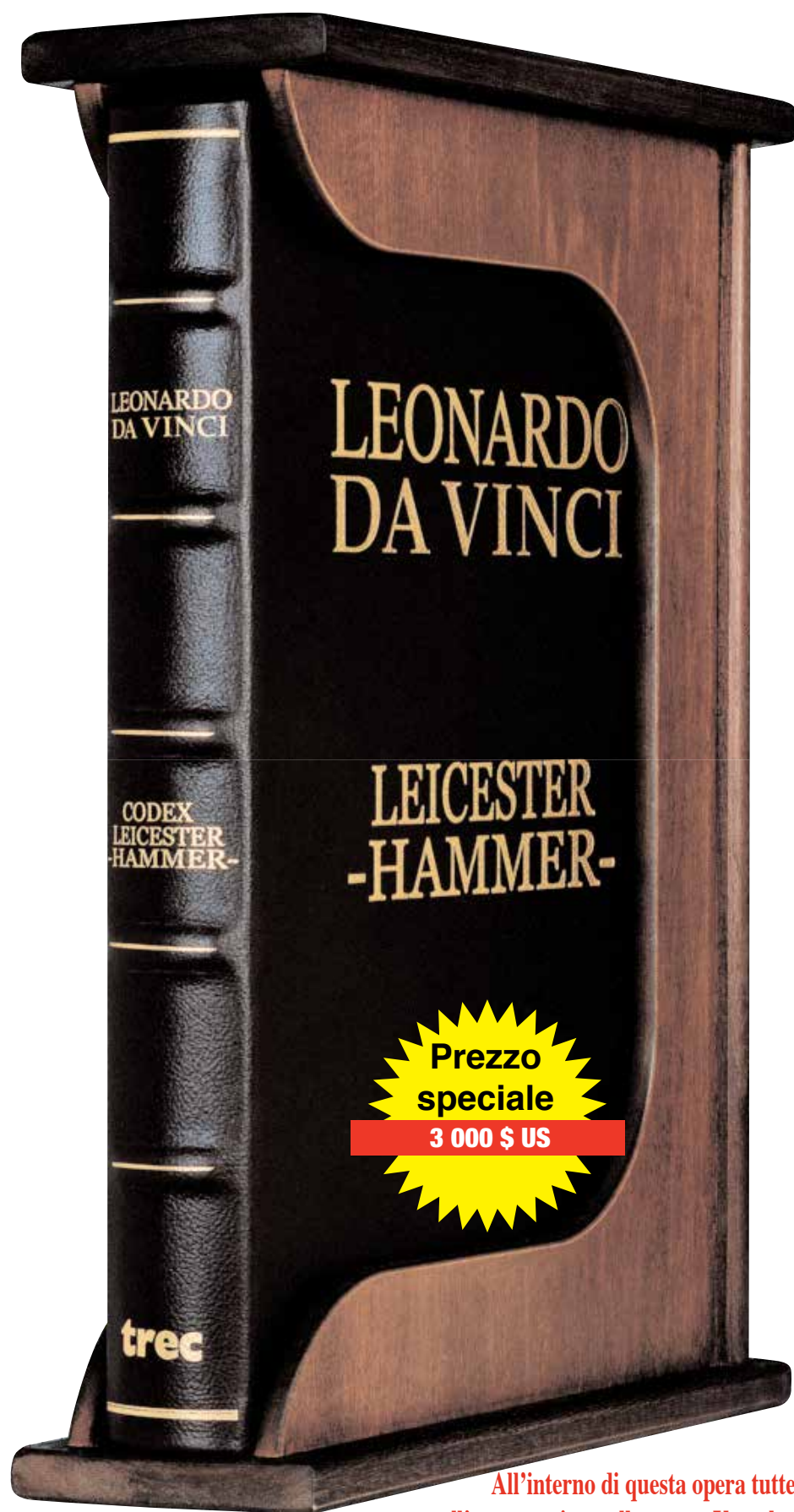
DA LUGLIO 1982



ANGELO SARRACINI AFFIANCATO DAL DINAMICO
SERGIO DI FRUSCIA DELL' INDUSTRIA METALLURGICA
BAILEY, CONQUISTANO IL QUEBEC

INSERTO GRATUITO
LA VOCE D' AMERICA

IL PIÙ GRANDE GENIO DI TUTTI I TEMPI.



LEONARDO DA VINCI LA SUA EREDITA

Quest'opera,
che fa parte
della "Biblioteca" di
Leonardo da Vinci
riproduce con assoluta
fedeltà gli originali del
codice.

Il testo è riprodotto
con caratteri
tipografici di facile
comprensione ed
arricchito con varie
indicazioni, punteggiate
in trasparenza, per
consentire una lettura
agevole e di immediato
apprendimento: non
solo quindi oggetto
di ricerche e di studi
scientifici ma anche
di immediata
consultazione.

In Canada:
www.lavoce.ca
lavoce1@gmail.ca

All'interno di questa opera tutte le incredibili intuizioni di Leonardo
sull'astronomia e sulle acque. Un volume - 350 pagine, 350 disegni copie originali.

PER ACQUISTO O VISIONAMENTO:
Tel.: 514-781-2424 - Chiedere di Arturo Tridico (editore)

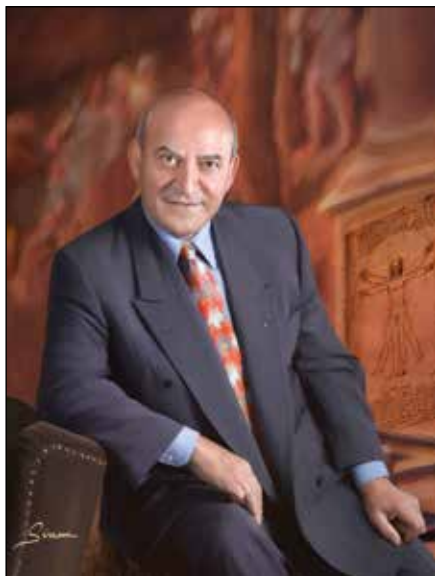


FOTO CORTESIA, LOUISE & JOSEPH SIMONE

Arturo Tridico
Editore

Carissimi lettori della Voce,

bentornati dalle vacanze!

Il benvenuto vi arriva con questo numero estivo, con cui “La Voce” vi offre una panoramica di notizie ed approfondimenti di quanto avvenuto a luglio ed agosto in Europa ed in Nordamerica.

Il personaggio del mese è il Direttore Generale di Bailey Quebec, Sergio Di Fruscia, protagonista insieme al Presidente Bailey Angelo Sarracini: due “figli d’Italia” che ci riempiono d’orgoglio.

Sono mesi importanti per la politica canadese: a metà ottobre, il Canada sceglierà il nuovo Primo Ministro, e in questo numero c’è una panoramica dei tre principali candidati. Uno di loro sarà il prossimo capo di governo: l’uscente Harper, il Liberal Trudeau o il leader NDP Mulcair.

Sempre in queste pagine, potete leggere tante notizie: dall’apertura della nuova filiale commerciale in Canada del Gruppo Beretta, ai tanti incontri e momenti di festa dell’estate, iniziata con gli incontri dell’Ambasciatore in occasione della Festa della Repubblica (2 giugno) e proseguita con partite di golf, la tradizionale festa degli Spignesi e tanto altro.

Novità anche musicali, con il nuovo inno degli italiani nel mondo, “Italia patria mia”, cantato dal tenore Giuseppe Gambi.

Tante notizie interessanti anche ne “La Voce USA”, a partire da molte novità su Miami, il più importante crocevia al mondo di civiltà, culture e commercio del Nord e Sud America.

Dall’autunno molti iniziano a programmare le vacanze invernale per la Florida, e La Voce vi invita a prenotare all’“Ocean Manor Resort” di Frank Talerico, sempre disponibile per assicurare il migliore soggiorno.

Chi invece voglia diventare un proprietario immobiliare e prendere casa in Florida, la signora Pauline Grenier-Carrier vi porterà a visitare bellissime occasioni di acquisto di case di lusso a condomini a prezzi d’occasione.

Se poi desiderate prenotare la vostra crociera ai Caraibi non esitate ad informarvi all’agenzia di crociere GO2, che ha proposte uniche.

Se vi piace divertirvi nell’atmosfera magica dei Casinò, il più attrattivo e soddisfacente è quello delle Isle di Pompano, al quale abbiamo dedicato la copertina de La Voce Usa.

La Voce è stata per voi all’ Expo di Milano e vi propone quello che ha trovato di meglio del gusto gastronomico per ogni regione d’Italia e vi invita a visitare l’Expo nei mesi rimanenti di apertura (sino a fine ottobre).

Infine, abbiamo lanciato uno sguardo oltre la Terra, allo spazio con il nuovo pianeta gemello della Terra, ed alla politica americana, con la corsa per la presidenza degli Stati Uniti.

Buona lettura a tutte e tutti voi.

Arturo Tridico

L’INCONTRO DELL’ ESTATE 2015 JACK WELCH E TONY LOFFREDA

Tony Loffreda, Regional Vice President, Commercial Financial Services, Western, Quebec per la RBC Royal Bank, ha passato un’estate di grande impegno, tra incontri di affari e impegni per la comunità.

Nella foto lo vediamo con Jack Welch, tra i business men americani più noti di tutti i tempi, chairman e CEO della General Electric dal 1981 al 2001.

Welch voleva incontrare i VIP canadesi e si è detto orgoglioso dei banchieri canadesi che sono tra i migliori al mondo. Tra loro, era presente Tony Loffreda che ha raccontato la soddisfazione per una conferenza molto motivante da parte di Welch, che ha parlato delle migliori pratiche di leadership. Loffreda è uno dei leader della comunità imprenditoriale di medie e grandi aziende del Quebec e del resto del Canada.



SEDE PRINCIPALE

1860 RUE FERRIER, LAVAL (QUÉBEC) H7T 1H6

TÉL.: 514-781-2424 - FAX: (450) 681-3107

WWW.LAVOCE.CA • E-MAIL: LAVOCE1@GMAIL.COM



Fondatore / Editore Arturo Tridico
lavoce1@gmail.com

Redattrice Capo Emanuela Minuti
Avvenimenti comunitari Giovanna De Gennaro
Avvenimenti speciali Yvette Biondi
Giornalista Stefano Bellentani
V.P. Marketing Domenico Romagnino
Sale olio peperoncino Giovanna Giancaspro
Emigrazione e Gioventù Emanuela Mara De Bonis
Traduttrice Costanza Hunder
Fotografia Fotopro 514.892.1077-fotopro@bell.net
Orlando Tridico



TEAM ITALIA

MEDIA PARTNER

GIANLUCA PARISE - LARA PALMERONE -
EMANUELA MEDORO - CLAUDIA ZANOLIN



LA VOCE EURO-AMERICAN PUBLISHING INC.
TEL. (305) 792-2767

COLLABORATRICE ISABELLA SANTORO
COLLABORATRICE PATRICIA GRANA
CONSULENTE LEGALE DETROIT FRANK TRIDICO
CONSULENTE LEGALE FLORIDA VINCENT GRANA

LE OPINIONI ESPRESSE NEGLI ARTICOLI FIRMATI
NON RISPESCHIANO NECESSARIAMENTE
LE IDEE DELLA DIREZIONE O DELL'EDITORE,
CHE NON VANNO RITENUTI LEGALMENTE RESPONSABILI
DEL LORO CONTENUTO O VERIDICITÀ.

TIRATURA : 20,000 COPIE
EDITO DA: "LES ÉDITIONS LA VOCE"
N° CLIENTE: 05517192

I PROTAGONISTA DEL MESE

10



Mariano De Carolis nominato Cavaliere della Repubblica Italiana

6-7



Angelo Sarracini affiancato dal dinamico Sergio Di Fruscia dell'industria metallurgica Bailey, conquistano il Quebec

15



Chi Sara' Il Prossimo Primo Ministro Canadese?

17



Vibranti messaggi dell' Ambasciatore d' Italia S.E. Gian Lorenzo Cornado alle comunita' di Montreal-Toronto e Ottawa

19



CGX Courier

20



L'inno degli Italiani nel mondo con il tenore Giuseppe Gambi a Rai Italia per lo speciale sull'anno dell'italia in America Latina

23



Complimenti a Constant Priondolo, Presidente PGA Canada

24



Spiritualita' e Associazionismo dei Spignesi di Montreal

Me Dorina Tucci

Tél. 514-271-0650 poste 225
Courriel : dtucci@tucci.ca

Me Rita Tucci

Tél. 514-271-0650 poste 229
Courriel : rtucci@tucci.ca

Me Nadia Tucci

Tél. 514-274-1011 • Fax 514-274-1411
Courriel : nt@nadiatucci.ca
7153, rue Drolet, Montréal, Québec, H2R 2C1

TUCCI & ASSOCIÉS

Société en nom collectif à responsabilité limitée • Limited Liability Partnership
AVOCATS • LAWYERS
Télécopieur : 514-270-2164 www.tucci.ca
201, rue Saint-Zotique Est Montréal (Québec) H2S 1L2 Canada

NOS COLLÈGUES PARTICIPANTS:

Me Janie Boudreault

Tél. 514-271-0650 #228
Courriel : janieboudreaultlaw@gmail.com

Me Jean J. Bertrand

Tél. 514-271-0650 #224
Courriel : jeanjbertrand@hotmail.com

Avv. Francesco Mocellin

PATROCINANTE IN CASSAZIONE
Piazzetta delle Poste, 7 - 36061 BASSANO DEL GRAPPA (VI)
Tél. +39.0424.524.772 - Fax. +39.0424.237.663
Courriel : info@studiolegalemocellin.it

Me Farah Rousseau

Tél. 514-271-0650 #230
Courriel : farahrousseau@outlook.com

* Recouvrement de créances * Litige civil, commercial et pénal * Responsabilité civile * Droit de la famille, des personnes et des successions
* Assurances * Droit criminel, pénal et statutaire * Droit immobilier et louage * Droit du travail et emploi * Entreprise, sociétés et compagnies
* Consommation * Contrats civils et commerciaux * Sûretés et publicité des droits



Buon appetito
con
La Voce

che vi invita nei migliori
ristoranti mediterranei
di Montréal



La Voce
D'AMERICA

*È alleata alle camere di commercio
italiane: per promuovere il
"Made in Italy"*

(Leggete La Voce in tutta l'area NAFTA)

MONTREAL: Tel. +1 514-844-4249
Info.montreal@italchamber.qc.ca •
www.italchamber.qc.ca

TORONTO: Tel. +1 416-789-7169
Info.toronto@italchambers.ca /
www.italchambers.ca

WINNIPEG: Tel. +1 204-487-6323
contact@iccm.ca / www.iccm.ca

VANCOUVER: EDMONTON: CALGARY:
Tel. +(604) 682-1410
iccbc@iccbc.com /
www.iccbc.com

CHICAGO: Tel. +1 312-553-9137
info@italianchamber.us /
www.italianchamber.us

NEW-YORK: Italian Trade Commission
33 East 67th St.

LOS ANGELES: Tel. +1 310-557-3017
info@iaccw.net / www.iaccw.net

HOUSTON: Tel. +1 713-626-9303
info@iacctexas.com / www.iacctexas.com

MIAMI: Tel. +1 305-577-9868 info@
iacc-miami.com \ www.iacc-miami.com

MESSICO: Tel. +52 55 52822500
info@camaraitaliana.com.mx /
www.camaraitaliana.com.mx



La Voce



SINCE 1982

**Abbonati a La Voce per due anni
(24 numeri a \$60 direttamente a casa o in ufficio)
E riceverai un buono di \$50 da spendere in
un ristorante partner della nostra rivista!**

OPPURE 24 NUMERI PER \$20

**Compilate il modulo di abbonamento che trovate qui
sotto e riceverete il nostro invito personale al ristorante!
Un'iniziativa all'insegna del gusto italiano!**

**Inviare tutti gli abbonamenti al seguente indirizzo:
1860 rue Ferrier Laval Qc, Canada H7T 1H6
Tel. 514 781 2424 FAX 450 681 3107
e-mail: la voce1@gmail.com • Web: www.lavoce.ca**

La Voce
Fondata nel 1982
(33° anniversario)

SÌ, GRADIREI RICEVERE L' ABBONAMENTO ALLA RIVISTA "LA VOCE"
AL SEGUENTE INDIRIZZO

Nome e Cognome: _____

Professione: _____

Indirizzo: _____

Città: _____ Provincia _____

Telefono: _____ Fax: _____ e-mail _____

ECCO L'AREA NAFTA COMPRENDE





ANGELO SARRACINI AFFI SERGIO DI FRUSCIA DELL' I BAILEY, CONQUIS

La storia di Bailey* (prodotti metallici) è una storia che ha festeggiato quest'estate i 65 anni di esistenza. Si tratta di un'azienda che ha per riferimento affezionati clienti e tra i più importanti grossisti nazionali, da Rona a Home Depot, che anno dopo anno ha saputo conquistare nuove fasce di mercato. Un'impresa che continua ad aggiornarsi tecnologicamente per dare sempre al mercato il meglio: prodotti innovativi, di altissima qualità con attenzione alla sostenibilità ambientale. La festa dei 65 anni ha avuto per teatro Toronto, con 450 invitati.

Il Presidente Angelo Sarracini ha fatto gli onori di casa ringraziando tutti coloro che hanno reso grande l'impresa, che ha sedi a Vancouver, Edmonton, Calgary, Tampa (USA) Toronto e Montreal. Tra loro, Sergio Di Fruscia, direttore generale della Bailey per il Québec, che con il Presidente ha un rapporto speciale, basato sulla fiducia e la lealtà.

Il presidente Sarracini ha radici italiane, padre e madre sono infatti entrambi ciociari, di Sora, provincia di Frosinone, anche i loro figli lavorano assiduamente nella società (è oggi, ci raccontava Angelo, siamo alla 4ta generazione dell' impresa familiare).



Ogni lingua ha tante parole. L'italiano qualcuna in più, perché si parla perfino con le mani; Sergio durante l'intervista con il nostro giornalista Stefano Bellentani



ANCATO DAL DINAMICO INDUSTRIA METALLURGICA TANO IL QUEBEC

Leader del settore del metallo, Bailey è l'industria per eccellenza in Canada e tutti i più importanti edifici di Montréal e del Québec hanno all'interno i suoi prodotti.

Da tre anni ormai Di Fruscia DG ha affrontato una sfida difficile nel Québec e ha saputo assicurare una maggiore produttività e competitività, anche grazie alla sua ricchezza culturale ed alla capacità di parlare perfettamente tre lingue: l'inglese, il francese e l'italiano.

“Il segreto in un territorio con un mercato così aggressivo,” ha spiegato Di Fruscia intervistato da La Voce, “è quello di scegliere persone che uniscono competenza e passione. Servono cuore e testa, e grandi valori: bisogna sapere creare un team compatto e determinato, con umanità”.

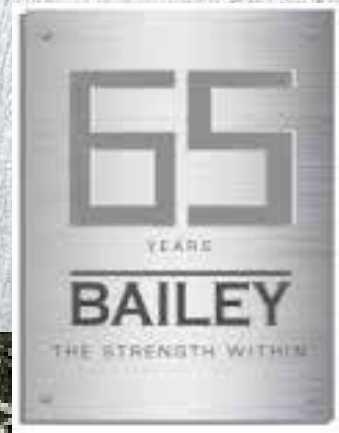
Il carisma di Di Fruscia è cresciuto anno dopo anno: figlio di Gallucciani ma nato a Montréal, ha iniziato a lavorare giovanissimo, a soli 16 anni, ed ha fatto carriera presso Rona prima del prestigioso incarico a Bailey.

La Voce lo conosce da tanto tempo, e tutto il team editoriale è orgoglioso che una persona così in gamba e ricca di valori, a partire dall'amore per la sua bella famiglia, abbia intrapreso questa carriera con enorme successo, nella certezza che proseguirà ulteriormente.

*Bailey, Nella foto di copertina, i due personaggi hanno tenuto a fotografarsi all'ingresso della sede Québecchese in memoria dell'ingegnoso creatore e fondatore MR. Bailey, che si può riconoscere nel grande ritratto come ricordo del fondatore.



Sergio in ufficio, di origine Italiana, con le foto della famiglia in evidenza. Il lavoro è fondamentale ma la famiglia è al primo posto nella sua vita.



IN FESTA CON LA FAMIGLIA CARBONE

Grande gioia per la famiglia Carbone per la cresima di Arturo Carbone: si è cresimato confermando così la propria Fede cattolica, ed al momento religioso ha fatto seguito una festa speciale con i parenti e gli amici. Dopo la bella cerimonia religiosa, si sono tutti trasferiti nel magnifico Club di Golf "Windmill Heights" dell'Ile-Perrot, là dove "La Voce" ha organizzato splendidi tornei di golf. Il Club, di cui Lino Carbone è il Presidente, ha un percorso golfistico di eccellenza, adatto a tutti e in cui anche i più esperti trovano sfide avvincenti.

Il lato enogastronomico è di altissimo livello: il ristorante del Club è adatto per ogni cerimonia, da cresime e battesimi a matrimoni e compleanni, con le prelibate costate di vitello, i funghi porcini, il raffinato foie gras, i caviali e tutto quello che soddisfa il palato.

Dopo una bella partita di golf, Lino Carbone, propone l'arte del mangiare bene giovandosi dei suoi due grandi Chef che sono Nicola Di Pardo ed il suo assistente Thomas Gagliardi. Nicola Di Pardo si è formato sia in Emilia Romagna, sul programma del suo idolo e maestro Marino Artusi

sia all'Istituto Hotellerie du Quebec (IHQ) negli anni 80. Immediatamente dopo gli studi, è stato assunto come Chef dal Château Vaudreuil; il suo assistente Thomas Gagliardi ha avuto una formazione gastronomica presso l'Istituto Alberghiero Ravizza di Stresa (Novara) dal suo idolo e grande maestro Andrea Bertoni di reputazione internazionale, mentre è stato poi assunto successivamente al Ristorante Marino (del Gruppo Trussardi) presso il Teatro La Scala di Milano (due stelle Michelin). Trasferitosi a Montreal, è stato immediatamente assunto dal Château Vaudreuil...



Arturo, con i suoi genitori Maria Graziella e Alfonso con il fratello Frank e i nonni Arturo e Enza Tridico.



Arturo Carbone (il festeggiato) con il suo Padrino Gabriele Lemmo.



Nella foto, una parte dello staff del ristorante, posano con i suoi due grandi chef su citati, la direttrice del servizio sala Loredana Casella, e il Presidente del Club di Golf Lino Carbone, citiamo che è il figlio del noto imprenditore Frank Carbone.

RADDOPPIANO LE AUTO DI LUSSO IN CANADA



Le auto di lusso in Canada stanno vivendo un'ottima stagione. Infatti i baby-boomers hanno un grande potere d'acquisto ed amano le auto costose. In soli 14 anni, cioè dal 2000 al 2014, il segmento di mercato delle auto di lusso del Canada è più che raddoppiato, alimentato in parte dalla crescente concentrazione della ricchezza nei baby-boomers, e in parte dal fatto

che la maggior parte di coloro che sono nati tra il 1946 e il 1964 sono ora coppie con figli grandi che si mantengono da soli, in grado quindi di assecondare ora liberamente il proprio desiderio di lusso a quattro ruote

THIS SUMMER THE ADVENTURE STARTS WITH A TEST DRIVE...



HSE SHOWN - LIMITED TIME OFFER

2015 LAND ROVER LR4

LEASE FOR
\$799/MO*
\$6,799 DOWN
FOR 36 MONTHS



NEW DISCOVERY SPORT
MOST VERSATILE & COMPACT SUV 5+2 SEATING.

STARTING AT
\$44,115
HAVE YOU RESERVED YOURS?

Land Rover retains its value better than any other premium brand according to ALG. ALG is the industry benchmark for residual values and depreciation data. www.alg.com. Lease with Canadian Dealer Leasing Services Inc. a new (in stock) 2015 Range Rover Evoque 5-Door Pure Plus¹ / 2015 Land Rover LR4 with 7 seat comfort package¹, starting from \$54,830.550 / \$65,125.551 (including freight and PDI \$2,070, admin fee \$399, A/C Tax \$100 and PPSA fee of up to \$66.55) for \$4990 / \$7991 per month based on a 36 month lease, with \$4,990 / \$6,799 down payment and after \$1,000 / \$01 New Owner's Incentive, \$5,500 / \$3,000 lease cash and \$4120 / \$2061 retailer discount for leases only. Down payment and first payment due at delivery. License, insurance, and all applicable taxes are extra. Customer loyalty is not combinable with any New Owner's Incentive offers. Optional buy out is \$26,935 / \$32,082.501. A mileage restriction of 48,000 km over 36 months applies. A charge of 200 / 251 cents per km over mileage restriction applies plus applicable taxes. Offers available to qualified retail customers ending July 31st, 2015. Special order may be required. Offer may be cancelled at any time without notice. Vehicle may not be exactly as shown. Retailers may sell or lease for less. Offers valid only at participating retailers. Please visit your Land Rover Retailer or LandRover.ca for details. ©2015 Jaguar Land Rover Canada LLC



JAGUAR LAND ROVER LAVAL



What are you driving? Let's talk.

3475, boul. le Carrefour, Laval | 450.688.1880
jaguarlandroverlaval.com



Cassa Popolare Canadese Italiana

Successo del suo decimo torneo di golf

Raccolti 45 000 \$

Domenica 31 maggio, si è tenuto il decimo torneo di golf organizzato dal direttore generale della Cassa popolare Canadese Italiana, Mariano De Carolis, con la collaborazione di Michelina Lavoratore, Carmelo Barbieri, Lena Baviello e di tutti i direttori ed i consulenti della Cassa. I partecipanti hanno trascorso una gradevole giornata, all'insegna dell'italianità e del buonumore. Grazie alla generosità di tutti i presenti, delle attività commerciali e degli uomini d'affari che hanno sponsorizzato questa lodevole iniziativa, sono stati raccolti 45 000 \$.

In una visione di sviluppo collettivo, il dir. De Carolis ha ribadito quanto sia importante pensare a chi ha bisogno, pertanto, ancora una volta, il comitato ha selezionato alcune tra le iniziative più meritevoli nel campo della ricerca e dell'assistenza socio-sanitaria, per l'assegnazione delle somme raccolte.

I beneficiari di quest'anno sono:

- Fondazione Santa Cabrini, per l'acquisto di macchinari specializzati nella cura del tumore colon-retto
- Fondazione dell'Ospedale Marie Clarac, per il Centro Cura Oasis de Paix
- Fondazione per la Ricerca sulla chirurgia toracica di Montreal, per l'acquisto di macchinari specializzati per il recupero di polmoni destinati al trapianto

Durante la cerimonia di consegna, i rappresentanti delle fondazioni hanno illustrato ai presenti la missione ed il lavoro svolto da tutto il personale a sostegno di chi ha bisogno di cure.

Il dir. Mariano De Carolis ringrazia calorosamente tutti i partecipanti e tutti gli sponsor che, con generosità, hanno contribuito al successo di questa simpatica ed utilissima giornata. Ringrazia, ancora, i membri del comitato organizzativo per la loro indispensabile collaborazione. Questo evento sottolinea e rinnova l'impegno con il quale la Cassa popolare Canadese Italiana, fedele al suo carattere di cooperativa, si adopera per il benessere di tutta la comunità.

Appuntamento all'anno prossimo, per l'undicesima edizione !!!

Avanti... insieme!



Desjardins

Cassa popolare Canadese Italiana

Mariano De Carolis Nominato Cavaliere della Repubblica Italiana

Il Presidente della Repubblica Italiana ha concesso il titolo di Cavaliere ad un cittadino italiano residente all'estero, assegnandogli il titolo di Cavaliere dell'Ordine al Merito della Repubblica Italiana, in riconoscimento del suo contributo alla collettività Italiana di Montreal.

Il titolo è stato conferito al Neo-Cavaliere Mariano De Carolis in una cerimonia presso il Consolato Generale Italiano di Montreal, lo scorso 3 giugno, 2015.

L'Italia ha una lunga tradizione di onorare i propri cittadini che hanno servito il loro paese in modo straordinario, con duro lavoro ed onore.

Il Neo-Cavaliere Mariano De Carolis, dopo aver ricevuto questa onoreficenza presso il Consolato Generale Italiano, si è espresso in questo modo:

"Io rimango senza parole, nel ricevere tale onorificenza, un onore inaspettato. Tuttavia, tale merito non va solo a me ma anche alla mia famiglia, ai miei collaborati che mi hanno sempre sostenuto nella realizzazione delle mie responsabilità verso la cassa, strumento economico utile alla collettività italiana e canadese."





3^o Torneo di golf dell'Ordine Figli d'Italia



Grande successo, come sempre del resto, per il terzo Torneo di golf dell'Ordine Figli d'Italia in collaborazione con il Cimitero Notre-Dame-des-Neiges tenutosi lo scorso 8 luglio presso il Club de golf Belle Vue a Léry. Approfittando delle perfette condizioni meteorologiche, i golfisti hanno giocato in un campo tecnico contraddistinto dal verde e hanno apprezzato la degustazione dei vari spuntini e bevande gentilmente offerte dai diversi fornitori. La serata, presentata da François Campagna, Direttore vendite e servizio alla clientela del Cimitero Notre-Dame-des-Neiges, ha prolungato l'atmosfera amichevole e gioviale ed ha dato l'opportunità ai più fortunati di vincere numerosi premi presenza offerti dalle diverse ditte. La manifestazione è stata un successo non solo dal punto di vista organizzativo ma, complessivamente, anche per il senso comunitario che l'associazione è riuscita ancora una volta a sottolineare.

Ringraziando tutti coloro che hanno contribuito al successo di questo evento, il Presidente dell'Ordine Figli d'Italia, Giuseppe Fratino, vuole ricordare che il prossimo appuntamento dell'Ordine Figli d'Italia è fissato per il 14, 15 e 16 Agosto per il Torneo di Scopa (gioco di carte) che si svolgerà nel chiosco dell'Ordine Figli d'Italia ed ItaloCanadese.com sul boulevard St-Laurent durante la Settimana Italiana. Seguirà poi, Domenica 20 Settembre il festeggiamento del 96mo anniversario della fondazione dell'O.F.I. presso lo chalet Du Ruisseau: eventi diversi quindi da non mancare!



Il quartetto vincitrice del più alto punteggio. Da sin.: Giuseppe Fratino -Presidente O.F.I., Vince Di Buono, Many Presedo, Mario Di Pesa -Tesoriere O.F.I., Vince Pirro, Danny Presedo e François Campagna -Cimitero Notre-Dame-des-Neiges. Fotografia: Fotika



Dopo l'iscrizione i golfisti hanno avuto l'opportunità di mostrare la loro bravura al gioco del putting green gentilmente offerto dal Cimitero Notre-Dame-des-Neiges.



Alcuni dei golfisti durante la loro pausa mentre assaggiano i vari cibi e bevande donati dai diversi fornitori distribuiti lungo il terreno di gioco.



Pour les grandes et petites occasions !

« Une pastificio n'est pas une fabrique c'est un temple. En Italie, la pasta ce n'est pas seulement la pasta, c'est la famille. La mama. Une pastificio est un temple dans lequel on travaille la pasta à la main avant de la couper en papardelle, en tagliatelle, avant de la fourrer avec du veau ou du ricotta pour en faire des agnolotti, des cappelletti, des tortellini, des ravioli. »

Pierre Foglia, La Presse, 07/02/2006



Marché Jean-Talon
7070, rue Henri-Julien Mtl

514 274-4443
www.pastificio.ca

Fabrique de pâtes traditionnelles

FASE DI RALLENTAMENTO PER L'ECONOMIA INTERNAZIONALE

L'economia internazionale appare in fase di rallentamento, a causa delle difficoltà evidenziate dai paesi emergenti. Le forti correzioni del mercato azionario cinese frenano ulteriormente l'espansione della più grande economia asiatica, con ripercussioni sulla crescita dei paesi limitrofi e sui volumi di commercio mondiale. Tra le economie avanzate prosegue la fase di espansione degli Stati Uniti. La dinamica dei consumi è attesa proseguire su ritmi positivi, sostenuta anche dalla diffusione di incrementi salariali nell'economia mentre il mercato del lavoro continua a fornire segnali

incoraggianti. L'indicatore del clima di fiducia dei consumatori (fonte Conference Board) ha registrato in luglio una correzione al ribasso, indotta dalla componente delle aspettative a breve termine e dalla volatilità sui mercati finanziari. In luglio l'indicatore del clima di fiducia (ESI) ha segnato un nuovo incremento: a un miglioramento delle attese nell'industria, commercio al dettaglio e servizi si è contrapposto un deterioramento della fiducia dei consumatori, a causa di un maggior pessimismo circa l'evoluzione futura della situazione economica e dell'occupazione.

LUCI ED OMBRE PER L'ECONOMIA CANADESE

Si alternano luci ed ombre per l'economia canadese.

La recessione purtroppo è arrivata qui, visto che l'economia si è contratta dello 0,6% in un anno.

E' un trend che potrebbe continuare anche nell'anno attualmente in corso.

E' anche vero però che quando l'economia canadese ha il raffreddore, molti altri paesi hanno

la bronchite. E allora già si sentono altre buone notizie. Ad esempio, sperando che non sia un problema per l'ambiente, il gigante aurifero Goldcorp ha inaugurato un nuovo grande impianto nel Nord del Quebec per estrarre oro, detto "Eleonore", che dovrebbe consentire di estrarre 600mila onces d'oro ogni anno.



QUÈBEC La legge 10 una rivoluzione nel sistema sanitario .

Non poche polemiche hanno colpito la nuova legge, Bill 10 del ministro Barrette sulla gestione del sistema sanitario del Quebec.

Molti i punti oscuri e tante le preoccupazioni della comunità anglofona che ne risente notevolmente a causa della scelta di tenere sono la lingua francese negli ospedali e CLSC.

La nuova riforma taglia drasticamente il settore amministrativo passando da 200 a soli 28 consigli di amministrazione. Molti ospedali verranno accorpati creando una direzione unica per diverse strutture e alcune CLSC non saranno più operative.

Il Governo del Quebec assicura l'efficienza del sistema sanitario dichiarando che questa rivoluzione servirà a far risparmiare notevoli somme. Si calcola una spesa annua di circa 30 miliardi di dollari.

La legge 10 tocca fortemente anche la nostra grande comunità. Persone che hanno dedicato la propria vita al lavoro, alla dedizione e all'amore per i propri connazionali. Il nostro fiore all'occhiello, l'Ospedale Santa Cabrini non è più indipendente ed autonomo. Dal primo aprile scorso è stato accorpato ad altre 6 strutture sanitarie che formano il CIUSSS, "Centro Integrato universitario di sanità e di servizi sociali dell'est dell'isola di Montréal": il Centro di Sanità e di Servizi Sociali di Pointe-de-l'Île, l'Istituto Universitario di salute mentale di Montréal, l'Ospedale Maisonneuve-Rosemont, il Centro di Sanità e di Servizi Sociali di Saint-Léonard e Saint-Michel, il Centro di Sanità e di Servizi Sociali Lucille-Teasdale e l'Istituto Canadese-Polacco del Benessere. Saranno tutti amministrati e diretti dallo stesso consiglio di amministrazione che dovrà far fronte alle necessità di 6 differenti grandi strutture.

Le perplessità sono tante, la nostra rivista ha contribuito insieme a grandi esponenti della comunità a garantire la genuinità del servizio salvaguardando la nostra cultura e la nostra lingua. Ci auguriamo vivamente che nonostante i tagli, riforme e cambiamenti si possa proteggere ciò che è nostro di diritto.

Débloccage du projet de l'autoroute 85 dans le Bas-Saint-Laurent : La population de Laval et de la couronne nord est en attente de celui de l'autoroute 19

Bois-des-Filion, le lundi 20 juillet 2015 - Le gouvernement du Québec, appuyé du gouvernement fédéral, a annoncé en juillet dernier le déblocage de la phase 3 du projet de réaménagement de l'autoroute 85, un tronçon de 40 km situé dans le Bas-Saint-Laurent (secteur Cabano vers le Nouveau-Brunswick). Ce projet est estimé à 947,2 millions de dollars (soit tout près de 1 milliard \$).

Ce projet est certainement bienvenu pour la région du Bas-Saint-Laurent et répondra sûrement à des besoins évidents. Il illustre surtout le fait que le gouvernement est toujours en mode « investissement » en matière d'infrastructures autoroutières, malgré la période actuelle de resserrement budgétaire. La Coalition s'étonne toutefois de l'absence de réaction de tous ceux qui ont dénoncé le projet de parachèvement de l'autoroute 19, soit à cause de son coût ou soit parce qu'on souhaite que l'argent de Québec aille plutôt exclusivement au transport collectif. Il semble que cette logique soit très malléable lorsqu'on sort de la région métropolitaine de Montréal. Selon certains groupes, on peut construire des autoroutes ailleurs au Québec, mais on ne doit pas parachever le réseau autoroutier montréalais !

La Coalition A19 est heureuse de

constater que le gouvernement du Québec n'hésite pas à investir les sommes nécessaires lorsqu'il s'agit de régler des problèmes majeurs de circulation et de sécurité. L'autoroute 85 sera une autoroute à quatre voies (deux dans chaque direction) comme pour le projet de la 19 si on excepte la voie réservée pour autobus. Le débit journalier moyen annuel pour l'autoroute 85 est estimé, pour 2020 et à l'endroit le plus achalandé (Cabano), à un maximum de 11 000 véhicules. Rappelons qu'il s'agit du quart du débit actuel de la route 335 (route à deux voies) qui accueillera la future autoroute 19 et où circulent plus de 44 000 véhicules chaque jour.

Avec un investissement de 600 M\$ pour 44 000 véhicules, le prix de revient du parachèvement de l'autoroute 19 est nettement inférieur à celui de l'autoroute 85, d'autant plus qu'il offrira une vraie alternative de transport collectif et améliorera considérablement la qualité de vie de près de 700 000 citoyens de Laval et des MRC Les Moulins et de Thérèse-De Blainville, soit plus de 12 fois la population des MRC de Rivière du-Loup et de Témiscouata qui sont concernées par le projet de l'autoroute 85. Encore une fois, il s'agit là d'une preuve éloquente de la nécessité de parachever l'autoroute 19 avec voies réservées au transport collectif.

Éléments de comparaison	Parachèvement Autoroute 19 Laval - Bois-des-Filion	Réaménagement Autoroute 85 Cabano - Frontière Nouveau-Brunswick
Population touchée par le projet	692 000 personnes	55 000 personnes
Territoire concerné	Laval, MRC de Thérèse-MRC Les Moulins	MRC de Rivière-du-Loup, MRC de Témiscouata
Débit journalier moyen annuel (DJMA)	44 000 véhicules (actuel)	11 000 véhicules (projeté)
Estimé des coûts	500 M\$ à 600 M\$ (Rapport BAPE 2015)	947,2 millions \$ (MTQ 2015)
Description sommaire	Autoroute à 6 voies, dont deux voies réservées au transport collectif, sur 11,8 km	Autoroute à 4 voies sur 40 km


La Coalition pour le parachèvement de l'autoroute 19 avec voies réservées au transport collectif regroupe plus de 5000 membres, organismes, institutions et ménages, qui réclament la réalisation de ce projet. On peut joindre la Coalition via le site web www.coalition19.qc.ca



St-Charles • Kirkland
Since 1985
**CAVALLARO FINE FOODS,
PIATTI DI QUALITÀ
DAL 1985**

Un incontro piacevole quello con Angelo Lijoi, origini italiane (Badolato da parte di madre, Santandrea Jonico da parte di padre) e proprietario degli alimentari "Cavallaro Fine Foods" raffinati a Kirkland, una vera e propria boutique gastronomica.

Sette giorni su sette il meglio della cucina, in particolare per la vasta scelta di formaggi pregiati e di qualità controllata sin dal 1985. E' una boutique al servizio dei cittadini, con preparazioni anche a seguito di ordinazioni, per feste e ricevimenti da 10 a 100 persone: formaggi, salumi di gran classe e affettati vari, insalate, pizze, porchette al forno intere o parziali, frutta e dessert per veri e propri peccati di gola. Servizio di piatti pronti: alle tante varietà di pasta, da quelle più semplici sino alla parmigiana, dalle polpette agli arancini, sino al pane appena sfornato. Rivolgetevi ad Angelo per ogni occasione: rimarrete sicuramente soddisfatti dalla sua calorosa accoglienza e dalle sue fantastiche pietanze. Recatevi a 2754, St. Charles, a Kirkland, oppure chiamate il 514-694-7015.



Angelo Iacono e Nicola Di Iorio, avvocati e noti protagonisti della comunità italiana a Montreal, sono candidati (rispettivamente nel collegio Alfred-Pellan il primo, e Saint-Léonard-Saint-Michel il secondo) alle elezioni politiche canadesi che si terranno il prossimo 19 ottobre. Hanno dimostrato in tanti anni di essere al fianco dei loro concittadini e di avere ottenuto tanti successi. La Voce è convinta che potranno essere protagonisti anche ad Ottawa, autorevoli rappresentanti di chi vive nei loro collegi, ed augura loro il successo alle prossime elezioni.

Nicola Di Iorio est candidat du Parti libéral du Canada dans le comté de Saint-Léonard / Saint-Michel

Me Nicola Di Iorio a été élu candidat du Parti libéral du Canada dans la circonscription de Saint-Léonard-Saint-Michel. Les membres du Parti l'ont élu au cours d'une soirée animée par leur ardeur et leur encouragement.

Me Di Iorio a déclaré : « J'aimerais remercier tous les membres du Parti qui ont voté et qui m'ont encouragé ainsi que les membres de notre grande communauté italienne du Québec qui m'ont soutenu et appuyé avec enthousiasme dès l'annonce de ma candidature. C'est avec de l'espoir et du travail acharné que nous travaillerons ensemble pour que tous les citoyens de Saint-Léonard et de Saint-Michel aient une voix forte à Ottawa ».

Me Nicolas Di Iorio est un associé du cabinet d'avocats Langlois Krönstrom Desjardins. Me Di Iorio qui a été professeur agrégé à la faculté de droit de l'université de Sherbrooke, enseigne à l'université McGill et à l'école du barreau du Québec où il est responsable de la rédaction de l'ouvrage portant sur le droit du travail.

Engagé depuis plus de 25 ans dans la communauté italienne du Québec, il a, entre autres, fondé le Centre Leonard Da Vinci situé dans la circonscription. Me Di Iorio est l'un des piliers de la Fondation communautaire canadienne italienne du Québec qui recueille des fonds et les donne à des organismes de bienfaisance de la communauté italienne. On doit aussi à Me Di Iorio, la création de Cool Taxi, une organisation vouée à la sécurité routière des jeunes usagers de la route et leur assure un retour sécuritaire à la maison.



Photo de famille (la famiglia), Nicola Di Iorio avec Claudia, Mamma Giuseppina, Arielle et Emma-Rose.

Les jeunes très engagés dans la campagne libérale dit Angelo Iacono

Le candidat du Parti Libéral du Canada dans Alfred-Pellan, Angelo Iacono, se dit agréablement surpris et heureux de la place qu'occupe les jeunes dans la campagne électorale actuelle, et plus particulièrement dans sa circonscription d'Alfred-Pellan. « Le vrai changement débute avec les jeunes et on le ressent dans ce début de campagne. Ils sont nombreux à venir cogner à notre porte pour nous donner un coup de main », a déclaré le candidat libéral Angelo Iacono. « Ils arrivent spontanément comme ça pour se joindre à notre équipe », ajoute-t-il.

Le phénomène des jeunes qui s'intéressent subitement à la joute électorale dans Alfred-Pellan est fascinant et encourageant. Plusieurs d'entre eux s'étaient réunis autour d'Angelo Iacono pour regarder le récent débat. La personnalité du chef Justin Trudeau jumelée à celle d'Angelo Iacono présentent sans aucun doute une image de dynamisme et rappellent la fougue de la jeunesse.

« Nous entendons souvent dire que les jeunes n'ont pas d'intérêt pour la politique. Aujourd'hui, je peux affirmer qu'il y en a beaucoup de leur part pour le parti Libéral du Canada et pour ma candidature dans Alfred-Pellan.

C'est une excellente nouvelle pour nous, surtout que notre plan est axé sur les familles. La présence de jeunes engagés donne espoir dans un avenir prometteur puisqu'ils représentent les leaders de demain », ajoute Angelo Iacono.



Pantofola d'Oro
★ ★ ★
ITALIA

BORN IN ITALY 1886
NOW IN CANADA

PASSION SOCCER BOUTIQUE
Montreal
Laval
Vancouver
WWW.PASSIONSOCCER.CA



CHI SARA' IL PROSSIMO PRIMO MINISTRO CANADESE?

L'attuale Primo Ministro conservatore Stephen Harper, il leader liberal Justin Trudeau, il leader dell'NDP Tom Mulcair. Il prossimo Primo Ministro sarà uno di questi tre uomini: a deciderlo saranno gli elettori canadesi il prossimo lunedì 19 ottobre, giorno in cui si terranno le prossime elezioni politiche. Stephen Harper governa il Canada da dieci anni ed è il Primo Ministro uscente; Justin Trudeau ha con sé la freschezza dei quaranta anni e le critiche di Harper sulla sua troppa giovane età potrebbero averlo rafforzato perché gli hanno guadagnato le simpatie dei tanti elettori giovani; Tom Mulcair è il leader NDP emerso negli ultimi anni.

Questi i profili in breve dei tre candidati:

Thomas Joseph "Tom" Mulcair (nato il 24 ottobre del 1954) è leader del New Democratic Party of Canada e capo dell'opposizione ad Ottawa. Eletto in Parlamento nel 2007 nel collegio di Outremont, è diventato il leader dell'ADP nel marzo 2012. In precedenza militava nei Liberal, e dal 2003 al 2006 è anche stato Ministro allo Sviluppo sostenibile, Ambiente e Parchi del Governo Charest in Quebec.

Stephen Joseph Harper (Toronto, 30 aprile 1959) è un politico canadese, ventiduesimo Primo ministro del Canada, riconfermato in carica dopo aver vinto le elezioni federali canadesi del 2011, nonché leader del Partito Conservatore del Canada. Nato da genitori tedeschi, trasferiti in Canada, si è laureato all'Università di Calgary in economia, inizia l'attività politica negli anni 1980, inizialmente come liberale, quindi come conservatore progressista, poi riformista. Poi passa ai conservatori. Guida il partito conservatore a una vittoria di stretta misura nelle elezioni federali del gennaio 2006, divenendo il primo conservatore a ricoprire la carica di primo ministro dal 1993, anno della vittoria di Jean Chretien, leader liberale, alle elezioni legislative.

Justin Pierre James Trudeau (nato ad Ottawa il giorno di Natale del 1971) è il leader del Liberal Party of Canada. E' il figlio maggiore di Pierre Trudeau, a lungo Primo Ministro del Canada. E' stato eletto in Parlamento nel collegio di Papineau nel 2008 e riletto nel 2011. E' stato responsabile Liberal per i Giovani ed il Multiculturalismo, la Cittadinanza e le politiche per l'Immigrazione, l'Educazione Secondaria e lo Sport. E' diventato leader del partito nell'aprile 2013. Nella campagna elettorale sta puntando con decisione sull'economia e su un piano di rilancio della classe media oggi in difficoltà per via della recessione.



ITALY 2017 - 2018
Candidate to the
United Nations Security Council

L'AMBASCIATORE CORNADO INAUGURA A OSHAWA (ONTARIO) LA NUOVA FILIALE COMMERCIALE DI STOEGER CANADA (GRUPPO BERETTA)

È stata inaugurata ad Oshawa alla presenza dell'amministratore delegato di Beretta Holding, Pietro Gussalli Beretta e dell'Ambasciatore d'Italia in Canada, Gian Lorenzo Cornado, la nuova filiale commerciale di Stoeger Canada, società interamente controllata dallo storico gruppo industriale di Gardone Val Trompia. Presenti all'inaugurazione anche il Vice Ministro delle Difesa canadese, Julian Fantino, il sindaco della città di Oshawa, John Henry, e il membro del Board di Beretta U.S.A., Jeff Reh. Stoeger, che opera in Canada dal 1977, è distributore esclusivo nel Paese di tutta la gamma dei prodotti del gruppo italiano attivo nel settore delle armi portatili leggere dedicate all'attività sportiva e venatoria e alla difesa personale, oltre che all'abbigliamento tecnico, all'opto-elettronica e al comparto dell'ordine pubblico e della difesa.

"Beretta – ha precisato l'Ambasciatore Cornado – con quasi 500 anni di storia alle spalle, è indiscusso portavoce della cultura aziendale italiana all'estero. Una cultura basata sull'eccellenza e la qualità del prodotto e delle risorse umane, che non solo sa cogliere le opportunità dei mercati internazionali ma che è in grado di contribuire in modo fattivo allo sviluppo del Paese in cui l'azienda si insedia".

L'Amministratore delegato, Pietro Gussalli Beretta, ha ribadito come l'investimento del Gruppo costituisca un impegno di lungo periodo alla luce dell'attrattività del mercato canadese così come l'ambizione dell'Azienda di consolidare una partnership con il Canada nel settore della difesa che veda Beretta quale fornitore di soluzioni destinate alle forze ed agli apparati governativi impegnati nell'attività di mantenimento dell'ordine pubblico. (aise)



OTTAWA: CONCERTO DI "OPERA LYRA" NELLA RESIDENZA DELL'AMBASCIATORE CORNADO



La residenza dell'ambasciatore italiano a Ottawa, Gian Lorenzo Cornado, è stata il palcoscenico d'eccezione per la ventesima edizione del Concerto di "Opera Lyra". In giardino, si sono esibiti i giovani cantanti del Young Artist Program, Sean Clark, Benjamin Covey e Sasha Djihanian, accompagnati al pianoforte da Jean Desmarais.

In programma, famose arie di Wolfgang Amadeus Mozart, Giacomo Puccini, Gioachino Rossini, Ruggero Leoncavallo, Giuseppe Verdi e Gaetano Donizetti. Dal 1984, la compagnia di musica lirica occupa un posto di primo piano nella scena operistica della capitale canadese, presentando produzioni e svolgendo attività di promozione dell'opera presso i giovani.

"L'opera è una forma d'arte cui l'Italia ha contribuito grandemente, e quest'ambasciata, attraverso quest'appuntamento, è lieta di essere parte integrante della grande comunità culturale di Ottawa", ha sottolineato Cornado, dando il benvenuto al nuovo direttore artistico di Opera Lyra, il Maestro Timothy Vernon. Oltre 400 invitati hanno assistito allo spettacolo, che è stato preceduto da un ricevimento e una sfilata di moda. (aise)

FLORINDO STANISCA UN LANCIANESE DI GRANDE CORAGGIO (DALL'ABBRUZZO IN QUÈBEC)

Da giovane 45 anni fa Florindo anche lui si è avventurato a traversare l'oceano, scegliendo il Québec come destinazione finale è anche se di giovane età' (16 Anni) decise di aprirsi una Pizzeria del nome <<CASA DÉLI>> situata sulla strada principale della sorridente Lambton all'ombra proprio delle valli del Lac Megantic, luogo del terrificante incidente ferroviario che ha travolto la vita dei cittadini della piccola cittadina del Québec. questo e quando ci raccontava l'amico Florindo, tranne pietanza e l'altra che doveva servire ai suoi numerosi clienti che può fieramente dirgli grazie della opportunità che ha avuto nel successo del suo tipico Ristorante Pizzeria.

La Voce si congratula con il giovane Florindo Staniscia e brinda con lui il successo dovuto al suo coraggio, passione e tanta voglia di riuscire, anche Florindo ha coperto un'altra pagina degli ITALIANI NEL MONDO.



VIBRANTI MESSAGGI DELL' AMBASCIATORE D' ITALIA S.E. GIAN LORENZO CORNADO ALLE COMUNITA' DI MONTREAL-TORONTO E OTTAWA

L'Ambasciatore italiano in Canada, Sua Eccellenza Gian Lorenzo Cornado, ha ricevuto ospiti nella propria residenza di Ottawa ma, soprattutto, ha incontrato le comunità italiane di Montreal, Toronto e della stessa capitale per festeggiare con loro il 2 giugno, Festa della Repubblica italiana. Una festa ricordata dagli italiani in Canada con il meglio delle tradizioni enogastronomiche e con canti e balli, ma anche con l'apprezzato incontro con l'Ambasciatore.

Come di consueto, l'Ambasciatore Cornado ha elaborato messaggi di grande intensità, ricordando gli sforzi che le autorità politiche e diplomatiche si stanno muovendo per superare una delle più drammatiche crisi che non solo l'Italia ma tutta Europa sta attraversando, e che sta superando con grande saggezza e con nobili iniziative. Per quanto riguarda l'Italia, l'Ambasciatore ha ricordato la

stagione di riforme in corso, il cambiamento in corso nel paese, l'importanza di Expo che sta attirando l'attenzione di tutto il mondo, e la bellezza ed il valore della lingua e cultura italiana.

La Voce era presente, tramite l'editore Arturo Tridico, sia all'incontro di Montreal che di Ottawa, riscontrando personalmente l'apprezzamento delle comunità per le parole dell'Ambasciatore. (Qui di seguito una carrellata di foto delle presenze)



NOVITA' A MONTREAL: PIU' FACILE ED ECONOMICO SPEDIRE E RICEVERE LA CORRISPONDENZA

Grandi novità per Montreal.

Stanno crescendo due nuove attività al 5361 di Jean Talon Est: due imprese, gestite dagli stessi creatori (davvero creativi, e non è un gioco di parole!) per dare a famiglie ed imprese nuove opportunità.

La prima di queste si chiama Can-Global Xpress, ed è una compagnia che si inserisce con grandi possibilità di successo nel business della corrispondenza privata.

Da lettere che devono essere inviate in fretta (Can-Global Xpress garantisce la consegna in città in una mezz'ora di tempo per spedizioni particolarmente urgenti) a pacchi, ad articoli di valore: Can-Global Xpress effettua tutti questi servizi, sia in città che in tutto il Nordamerica e persino oltreoceano, via terra, mare e cielo.

Il primo servizio regolare di consegna è gratuito, così ciascuno può testare personalmente la bontà della compagnia, che vuole conquistare sia i privati che le industrie. Tutti abbiamo necessità di inviare corrispondenza! E con Can-Global Xpress è possibile farlo ad un prezzo ultracompetitivo.

Sempre di corrispondenza, ma in questo caso di quella ricevuta e non di quella inviata, si occupa la seconda nuova compagnia, SecurLockerz.

Questa offre due servizi: sia il classico di P.O. Box, cioè una casella a cui ricevere posta, sia uno nuovo che ancora non ha precedenti in questo continente: una casella di posta, disponibile 24/7, per ricevere direttamente al 5361 di Jean Talon gli acquisti effettuati su Amazon, su Ebay, ed ogni altro sito. Così non si avrà mai più il problema del corriere che non ci trova a casa ed allora ci "impone" di andare a ritirare il pacco ad orari definiti e nella sede del corriere stesso, che magari è lontano decine di chilometri. Qui grazie a Secure Lockerz si riceve il pacco e si può passare a ritirarlo in ogni momento della giornata.

Sono attività a cui "La Voce" augura il meglio, nella certezza che il bel presente di oggi diventerà uno splendido futuro.

Per informazioni: www.canglobalxpress.ca

www.securlockerz.ca



GREAT NEWS FOR MONTREAL AND THE ENTIRE NORTH AMERICA.

Two new activities have born at 5361 Jean Talon East: two companies, managed by the creators (really creative, and it's not a pun!) are offering new opportunities for businessmen and families.

The first of these is called Can-Global Xpress, and it's a company that has great chances of success in the private mail service.

Can-Global Xpress performs all kinds of services: it delivers mail that needs to be delivered quickly (Can-Global Xpress guarantees deliveries in the city in half an hour when it's particularly urgent), boxes, valuable articles....everything and everywhere, by land, by sea and by air.

The first regular service delivery is free, so everyone can personally test the goodness of the company, who wants to conquer the market.

We all need to send mail! And with Can-Global Xpress we can pay an ultra competitive price.

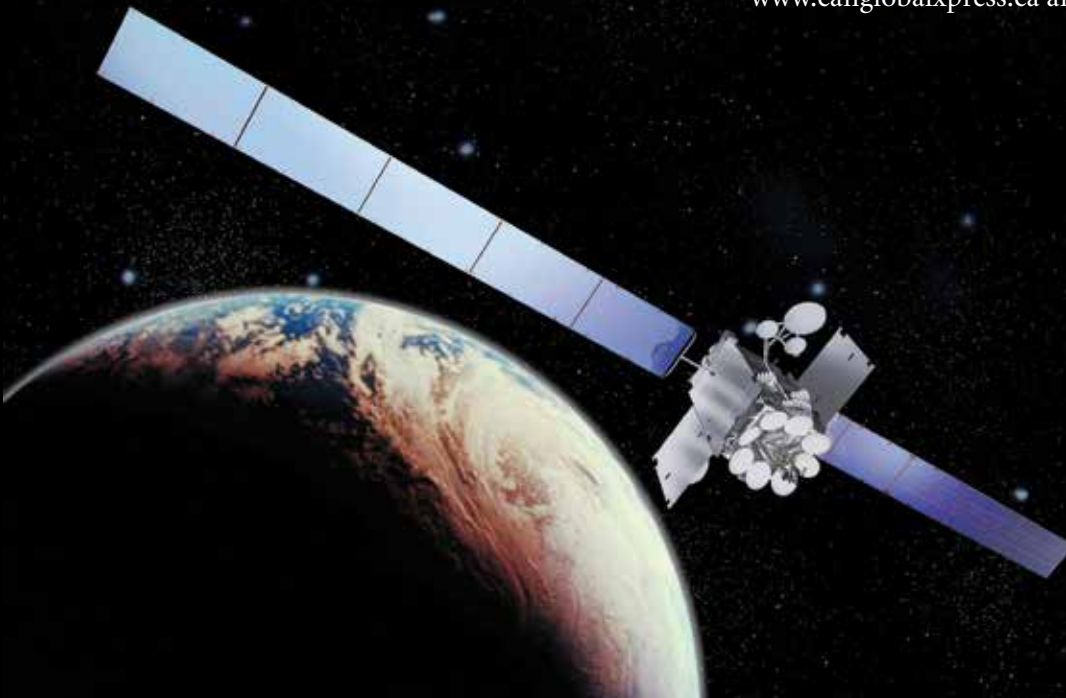
The second new company is called SecurLockerz.

It offers two services: the classic P.O. Box, i.e. a box where to receive mail, and a new one that still has no equals in this continent: a mailbox, available 24/7, to get directly to 5361 Jean Talon every box sent us by Amazon, Ebay, and by any other website.

So we will never have the problem of a courier that can't find us at home: thanks to Secure Lockerz we receive the package directly in our mailbox and we can go and take it in every moment of the day.

"La Voce" wishes the best to the new companies, knowing that they will have a great future. For further informations:

www.canglobalxpress.ca and www.securlockerz.ca





EURO CANADA



EURO AMERICA

La Voce

LA VOCE È UNA RIVISTA PER GLI IMPRENDITORI D'AMERICA
FOR AMERICAN ENTREPRENEURS • WWW.LAVOCE.CA

La Voce ringrazia Voi tutti lettori, Imprenditori e inserzionisti, che da 33 anni siete stati fedeli alla nostra rivista. Oggi durante il 33° anno di esistenza, come tutta la stampa cartacea, anche noi attraversiamo dei momenti difficili.

La nostra direzione ed il team editoriale sollecitano la vostra collaborazione per RINNOVARE L' ABBONAMENTO, se molti di voi hanno ricevuto la nostra rivista gratuitamente a casa, OGGI, per ragioni dovute alle tariffe postali se desiderate continuare a riceverla a casa Vostra, Vi preghiamo di inviarci solo il 33% del costo dell' abbonamento normale: soli 20 dollari anziché 60 dollari per le 24 prossime edizioni, quindi meno di 1 dollaro a copia che ricevete a casa vostra.

Chi non vorrà rinnovare l'abbonamento, purtroppo dovrà recarsi a leggere la rivista nei luoghi in cui la potrà reperire gratuitamente: alcuni tra questi, sono il COMITES, il CENTRO LEONARDO DA VINCI, La CAMERA DI COMMERCIO ITALIANA del CANADA, le vostre Associazioni e patronati, che ne hanno fatto domanda per la distribuzione, (nell'area del Grand- Montreal e dintorni).

Altre sedi in cui potrete prenderla gratuita fino a esaurimento, presso inserzionisti, presso le seguenti sedi italiane:

Consolati , Ambasciate, Camere di Commercio dell' area NAFTA (Accordo territoriale di libero scambio commercial nel centro e nord America).

**INVIARE IL VOSTRO PAGAMENTO DI 20.00 \$ INTESTATO A
LA VOCE (Euro-Canada - 1860 Rue Ferrier, Laval, Què , H7T 1H6
Per informazioni chiedere di Arturo Tridico Cell; 514 781 2424**



Quand un envoi urgent doit être livré aujourd'hui à l'autre côté de la ville, choisissez parmi notre gamme d'options "Même Jour".



When an urgent shipment needs to be delivered across the city today, choose from our suite of Same Day options.

Tel. 514.374.5111

2524 Jean Talon Est, Montreal, Qc Canada H2A 1T7



SECURLOCKERZ



MAGASINER EN LIGNE
SHOP ONLINE



FAITES-LE LIVRER À SECURLOCKERZ
HAVE IT DELIVERED TO SECURLOCKERZ



RAMASSER À VOTRE GUISE
PICK UP WHEN YOU WANT

Nous offrons également / We also offer



IMPRESSION D'AFFICHES
POSTER PRINTING



CENTRE DE COPIES
COPY CENTER



CARTES D'AFFAIRES
BUSINESS CARDS

Tel. 514.374.5111 securlockerz.com

5361 Jean Talon Est, Montreal, Qc Canada H1S 1L7

ITALIANI NEL MONDO



L'INNO DEGLI ITALIANI NEL MONDO CON IL TENORE GIUSEPPE GAMBI A RAI ITALIA PER LO SPECIALE SULL'ANNO DELL'ITALIA IN AMERICA LATINA

Le note dell'Inno degli Italiani nel Mondo "Italia Patria mia", cantato dal tenore Giuseppe Gambi all'Ambasciata d'Italia a Buenos Aires e al Senado de la Nacion in occasione delle celebrazioni per la Festa della Repubblica Italiana e del "Dia dell'Immigrante Italiano", saranno ospitate nello Speciale che RAI ITALIA ha realizzato e trasmetterà il 30 luglio alle 18,30 per l'Anno dell'Italia in America Latina, progetto promosso dal Ministero degli Affari Esteri e Cooperazione Internazionale con il coinvolgimento di numerose istituzioni.

Un lungo anno 2015-2016 ricco di storie, scoperte e manifestazioni - tra musica, cinema, teatro, arte, cooperazione accademica, turismo, agro-alimentare, impresa, energia e sostenibilità - per valorizzare l'identità e i talenti italiani in America Latina, continente in dinamica espansione, e creare le premesse per una sempre maggiore integrazione culturale, economica, scientifica e tecnologica, verso nuove forme di ponti, legami e mondializzazione che hanno radici ben piantate nel passato. Un lascito valoriale quotidianamente espresso dalle comunità italiane andate oltreconfine tra Otto e Novecento, come emblematicamente testimoniato dal "Dia dell'Immigrante Italiano", festività nazionale sancita da una legge che il Parlamento argentino ha approvato per celebrare il contributo offerto alla crescita e allo sviluppo del Paese dall'emigrazione italiana, l'unica comunità ad avere ricevuto un tale riconoscimento.



La Dottoressa GRACE TRIDICO titolare della
clinica chiropratica TRIDICO
è a vostra disposizione.
Per ogni consiglio utile
1.705.942.4325

Dolori lombari?

La clinica chiropratica della Dott.ssa GRACE TRIDICO rivela che i ricercatori in differenti università di Ottawa dichiaravano che la manipolazione delle vertebre dai chiropratici, costituisce il trattamento più efficace e più sicuro per i dolori lombari sorpassando di molto i trattamenti medicali.

32b, Queen Street East Sault-ste-Marie (Ont.) P6A 1Y3



RISTORANTE
Il centro **DA CARLO**
FAVOLOSO COMPLESSO COMUNITARIO
LEONARDO DA VINCI
Venite A Celebrare Da Carlo
PER FESTIVITA-ANNIVERSARI,
INCONTRI CONFERENZE
A GRUPPI FAMILIARI O PER ASSOCIAZIONI
8370 Boulevard Lacordaire, St-Léonard
For reservation/Pour réservations :
Carlo Massironi 514 955 8551
WWW.ILCENTRODACARLO.COM
A Desso Anche Servizio Ristorazione



VERRELLI GARDEN PARTY BENVENUTI!

Ecco la festa estiva che l'amico Luigi Verrelli riserva ogni anno Al suo numeroso gruppo di amici, la sua diplomazia e carisma non ha smentito, dalle generose e variate pietanze, con perfetta freschezza e di qualità superiore di gusto, profumi e sapori, preparate con maestranza dall'inseparabile Chef Stefano, non ha mancato la presenza dei strettissimi amici, Lavinio Bassani e Cesidio Golini, il pomeriggio è stato allietato dal "Disco mobile" di Tony Verrillo, alle prese con i suoi viaggi a Cuba, che si è fatto una grande riserva di Canzoni, musiche e balli cubani, solamente che si è fatto bloccare i sigari alla dogana che per questa occasione doveva portarli a tutti gli ospiti di Luigi Verrelli.

Ma Luigi ha pensato ad aumentare la diversità delle pietanze e non solo ai sapori d'Italia, ma di una gastronomia locale con tanti beni di DIO !!
La Voce Avrebbe voluto elencare la lista, ma sarebbe stata

Lunghissima e ci limitiamo allo spazio disponibile per ringraziare Luigi e la sua dolce meta' anche al nome di tutti i felici e soddisfatti amici, che posano sul ponticello che traversa il suo lago privato, con tanti pesciolini, insomma momenti di favola nel giardino della Famiglia Verrelli, grazie anche alla collaborazione dei suoi validi collaboratori, sia sulla preparazione, che sul servizio.
Ovviamente non ha mancato le varietà dei vini da tavola delle eccezionali annate e invecchiate da aperitivo e da digestivi vari.

Grazie a voi tutti della Famiglia Verrelli !!! a l' anno prossimo....



Gli inseparabili amici; Cesidio Golini, Lavinio Bassani, Stephano Mancini, Verrelli Luigi protagonista de del "Garden Party".



Ecco una parte degli amici sul ponticello che posano esclusivamente per LA VOCE

INSTANCABILE "CARMELITO"

Gli amici di Carmelito brindano alla sua Carriera artistica, sorpresi da LA VOCE di Arturo Tridico, mentre programmavano per l'incontro d'autunno che riunisce come di consueto gli appassionati della musica e del bel canto, si vocifera che quest'anno sarà l'amico Elio De Lauri (foto qui sotto) a ospitarli presso il Buffet Anna Maria, la quale renderà noto il giorno e l'orario della festa "La Voce" vi invita quindi a preparare i vostri strumenti musicali "OMAGGIO A CARMELITO" telefonare subito i vostri soliti amici per prenotare in anticipo oppure alla nostra redazione 514 781 2424.

Il divertimento è garantito!! Parola di Arturo Tridico L'INSTANCABILE CARMELITO



Elio De Lauri e figlio, che posano a sorpresa con MR Rai, Giovanni Rapana. Consigliere Municipale della città di Montreal (RPD)



Da sinistra; Tony Chiarelli, Tony e figlio John Intrivado, Tony Commodari, Osvaldo Bino incaricato dell'organizzazione, Diego Pasquale, CARMELITO seduto sulle sue 88 primavere che per l'occasione i suoi amici gli renderanno omaggio alla sua carriera.



TOURNOI DE GOLF UNITAS

MARDI 29 SEPTEMBRE 2015

Club de Golf St-Raphaël

Sous la présidence d'honneur de
M. Joey Saputo

FONDATION COMMUNAUTAIRE
CANADIENNE-ITALIENNE

301-8370 boul. Lacordaire
Montréal, Québec H1R 3Y6
T. (514) 274-6725
claudia@fcciq.com

Partenaires UNITAS

CIBPA

Association des Gens d'Affaires et
Professionnels Italo-Canadiens

310-8370 boul. Lacordaire
Montréal, Québec H1R 3Y6
T. (514) 254-4929
info@cibpamontreal.com

CENTRE LEONARDO DA VINCI

Centre communautaire

8370 boul. Lacordaire
Montréal, Québec H1R 3Y6
T. (514) 955-8370
patbuttino@cldv.ca

CASA D'ITALIA

Centre culturel de la Petite Italie

505, rue Jean-Talon Est
Montréal, Québec H2R 1T6
T. 514-271-2524
cb@casaditalia.org

CNIC - Région Québec

Congrès National des Italo-Canadiens

302-8370 boul. Lacordaire
Montréal, Québec H1R 3Y6
T. (514) 279-6357
info@italcongresso.qc.ca

LA VOCE ALLA SCOPERTA DELLA CULTURA ALIMENTARE NON SOLO ALL'EXPO DI MILANO



Salvatore e Elisa Sassi sono i protagonisti dell'arte di fare rivivere il gusto di coltivazione di un albero di fico nel loro giardino da oltre 25 anni sono stati sorpresi da La Voce a raccogliere i primi fichi a fine luglio nel loro giardino di Laval. Alla loro maestranza si aggiunge anche una grande generosità dimostrata con l'offerta di una gran quantità di fichi raccolti direttamente dalla pianta, e altri frutti quali prugne, pere, ortaggi di vari tipi, dai pomodori alle melanzane, cetrioli, fave, piselli, peperoncini, prezzemolo, aglio,

cipolle, basilico, salvia, origano, finocchio selvatico e addirittura una pianta di lauro.

Salvatore, conosciuto da tutti come un grande MD nella ristorazione, ha sempre avuto la passione della buona cucina e del mangiare sano e del buon vino.

Un'altra novità nella rue Fleury "Boucherie RESTO Tablier Rouge"



Di fronte al loro ristorante LA MOLISANA sito in rue Fleury, è nata questa nuova attività commerciale che porta il nome di "Le Tablier Rouge". Anche quest'ultima novità è una creazione di Giovanna Giancaspro, la dolce metà di Michele Cianciullo e mamma di Michele Jr. (nella foto in alto). Questa brillante idea di avere la macelleria, salumeria e la pasta fresca in vendita al dettaglio è il risultato di uno sforzo congiunto di tutta la famiglia. I clienti possono inoltre farsi preparare e gustare sul posto prelibatezze come le gustose hamburger prodotte con carne Angus o le varianti in carne di vitello, manzo, pollo, agnello o salsiccia alla griglia e anche da portare via. Il servizio è impeccabile e rapido. Complimenti a tutta la famiglia per l'idea brillante.

La Voce

COMPLIMENTI A CONSTANT PRIONDOLO, PRESIDENTE PGA CANADA

Constant Priondolo è diventato il quarantacinquesimo presidente della PGA canadese, l'associazione che riunisce oltre 3.700 professionisti di uno degli sport più in amati in Nordamerica ed in tutto il mondo, il golf.

Nominato nel corso del meeting della PGA a Calgary, Priondolo è il primo quebecchese a diventare Presidente. Membro PGA of Canada dal 1992, Priondolo dal 2004 era entrato a fare parte del National Board of Directors dapprima come "chair of the business development and membership committees", poi come "board's secretary" e vice-presidente.

Grazie alle sue grandi qualità, è diventato Presidente, e questo rappresenta un successo meritato per lui e un orgoglio per la comunità italiana di cui è originario.

Non a caso appena eletto, al posto dell'uscente Gregg Schubert di Calgary, ha detto che "rappresentare la PGA che unisce 3.700 membri è un sogno che si avvera, ed è uno dei momenti più felici della mia vita".

Constant Priondolo è un uomo di grandi capacità sia manageriali che sportive: era stato Presidente della PGA Quebec nel biennio 2002-2003, e prima di diventare nel 1992 un giocatore di golf professionista in Canada aveva giocato per 11 stagioni nella massima serie di hockey italiana, prendendo parte a sei tornei mondiali di hockey e partecipando addirittura alle Olimpiadi Invernali di Sarajevo nel 1984.

Il suo Maestro di sempre è il suo carissimo papà Antonio (detto Tony) Priondolo di Belmonte, un Calabro Cosentino DOC.

Grazie al padre, Constant, con talento e maestria, iniziò a giocare ed allenarsi quotidianamente da golfista, ma anche a frequentare squadre giovanili di hockey.

Il nostro editore lo ha incontrato e gli ha dichiarato le tante soddisfazioni che ebbe quando passò una parte della sua vita a giocare nei "Palazzi del ghiaccio" italiani ma soprattutto gli ha detto di essere fiero di essere d'origine



calabrese, avendo avuto un grande maestro come suo padre, un maestro di pazienza e soprattutto con un grande cuore. Oggi Constant insegna golf nel prestigioso Club di Golf de la Vallee du Richelieu, ed è a capo di uno staff di 11 maestri: l'ideale per chi vuole migliorare la propria tecnica e i colpi.



FELICE INCONTRO;

Tony Priondolo, il nostro editore Arturo Tridico, Roger La Lancette e Gerald Noël in una pratica di Golf molto piacevole e di grande insegnamento grazie ai tre maestri. Si è poi aggiunto il Professore di golf del club di Golf Le CERF de LONGUEUIL, Ben Bourdreau dotato di grande competenza, che ci ha accolti con grande cordialità, lui come il suo personale di sala su una terrazza con una straordinaria veduta.





L'Associazione Spignesi presieduta dal noto Raffaele Venturino ha tenuto ringraziare tutti gli intervenuti alla celebrazione in particolare tiene a celebrare con il protagonista "animatore artista e cantautore Domenic – in arte "Minguccio" (ditto il Barese), che ha allietato la festa in campagna degli spignesi" [oltre 500 parteciparono]. Gli Spignesi ogni anno si radunano nel segno della spiritualità e dell'associazionismo, per festeggiare il loro santo protettore "Maria SS. Della Civita" con una cerimonia religiosa, "processione, preghiere e messa all'aperto. La giornata si é conclusa con le tipiche pietanze, bibite e frutta, sotto gli auspici dei numerosi sponsor, principalmente: la famiglia Santarelli dei noti supermercati Euromarché, dal pastificio "Pasta Romana" e dalla società "Moto Sport Newman" della famiglia Pampena.



La coppia Saltarelli capofila della processione religiosa ,ogni anno e fiera della sua generosità' tramite il gruppo dei suoi supermercati "EURO-MARCHE" l'eccellenza delle bontà' Italiane, ha provveduto ad assicurare i migliori alimenti e bevande per festeggiare la miracolosa Madonna Maria Santissima della Civita.



E' l'ora della pasta, grazie a questo energico comitato festività' Da sinistra: Tony Saltarelli [vice-Presidente], Serafino Pampena, Raffaele venturino (presidente), Gino e Liliana Pampena, Delfina Pampena, Silvana e Luigi Mandato, Franco e Anna Zinicola, Franca Della Vecchia. Primo piano acosciati: Emilia Pampena e Enrico Venturino Parte dietro: Emilio Pampena e Arturo Saltarelli che sventola la nostra rivista "La Voce".

Mtre. Judy Saltarelli



Notaire et Conseiller Juridique
Notary and Legal Advisor

Testament • Mandat en cas d'incapacité • Procuracion • Mariage • Succession •
Procédure non-contentieuse • Refinancement • Achat et Vente de propriété •
Incorporation

Last Will and Testament • Mandate of Incapacity • Power of Attorney • Marriage •
Estates • Non-contentious Proceedings • Refinancing • Purchase and sale of
Property • Incorporation

1545 Boulevard Curé-Labelle
Suite 100
Laval, Québec
H7V 2W4

T (450) 681-1685
C (514) 654-5839
jsaltarelli@notarius.net



Investors Group Financial Services Inc., I.G. Insurance Services inc.* Financial Services Firms

Guglielmo (Bill) Pinizzotto
Senior Consultant RLU

*Financial Security Advisor, * Advisor in Group-Insurance and Group-Annuity Plans, Mutual Funds Representative
250-4 Westmount Square, Westmount, Qc H3Z 2S6

Ph. 514.935.3520 - 248

Cell. 514.944.2596

Fax 514.935.2930

Res. 450.699.5990

bill.pinizzotto@investorsgroup.com

Member of the Power Financial Corporation Group of Companies

Consolato Generale d'Italia (514) 849-8351

Casa d'Italia (514) 271-2524

Centro Leonardo da Vinci (514) 955-8350

Congresso Nazionale Italo-Canadese (514) 279-6357

CRAIC (514) 273-6588

Fondazione Comunitaria Italo-Canadese (514) 274-6353

COM.IT.ES (514) 255-2800

C.I.B.P.A. (514) 254-4929 / (514) 955-8350

Camera di Commercio Italiana del Canada (514) 844-4249

Istituto Italiano di Cultura (514) 849-3473

P.I.C.A.I. (514) 271-5590

Centro Caritas (514) 722-7912

Centro Donne Italiane di Mtl. (514) 388-0980

Servizi Comunitari italo-Canadese (514) 274-9462

OSPEDALI / CONVALESCENZA

Jewish General Hospital	514-340-8222
Lakeshore Generals Hospital	514-630-2225
Santa Cabrini	514-252-6000
Centro d'accoglienza Dante	514-252-1535
Montreal Children's Hospital	514-412-4400
Montreal General Hospital	514-934-1934
Royal Victoria Hospital	514-934-1934
Ste. Justine Hospital	514-731-4931

SERVIZI GOVERNATIVI

Acces Montreal	311
Canada Customs	1-800-461-9999
Postal Code Info.	1-900-565-2633
U.S. ZIP Code Info.	1-800-561-6849
Driver's License	514-873-7620
E.I. Employment Insurance	514-496-1161
Family Allowance (Fed.)	1-800-387-1193
Family Allowance (Prov.)	514-864-3873
Federal Income Tax	1-800-959-8281
Federal program service	1 800 622-6232
GST Credit Benefits	514-283-6715
Health Insurance Card	514-864-3411
Immigration Canada	514-496-1010
Old Age Pension (Canada)	1 800 277-9914
Passport Office	514-283-2152
Provincial Income Tax	514-864-6299
Provincial Progr. & Service In.	514-644-4545
Quebec Justice Dept.	1-866-536-5140
Quebec Pension Plan	514-873-2433

PARROCCHIE ITALIANE

<u>Madonna della Difesa</u>	(514) 277-6522
<u>Madonna del Carmine</u>	(514) 256-3632
<u>Madonna di Pompei</u>	(514) 388-9271
<u>Madre dei Cristiani</u>	(514) 365-2830
<u>Madonna Ausiliatrice</u>	(514) 648-9424
<u>Missione dell'Annunziata</u>	(514) 634-2174
<u>N.D. de la Consolata</u>	(514) 374-0122
<u>Santa Rita</u>	(514) 387-3220
<u>Santa Caterina da Siena</u>	(514) 484-2168
<u>San Giovanni Bosco</u>	(514) 767-1763
<u>San Domenico Savio</u>	(514) 351-5646
<u>St-Raymond</u>	(514) 481-2725
<u>Radio Maria</u>	(514) 728-1100
<u>Missione del Divino Amore</u>	(450) 663-1120

SERVIZI COMUNITARI

Selectcom-telecom	1 877 535-3456
Medical Emergency	514-842-4242
Road Conditions	511
Urgence Santé	911
Weather	514-283-6287
STM	514-288-6287
STCM-Specialized Transportation	514-280-5341



Tel. 450.653.9000 ext. 223
Sans frais: 877.663.3434
www.trasportinterfast.com



Cité Poste CFG inc.
6755 route 132
STE-CATHERINE QC J5C 1B6
tel: 450 635 8489 fax: 450 635 2402
yves@citeposte.com

La Voce

*Europa e America:
due continenti, una sola voce
per la vostra azienda e la vostra
carriera d'imprenditore.*



**CHIAMATECI AL
514.781.2424**

per interviste e pubblicità
visitateci: www.lavoce.ca

La migliore
cucina
italiana!



351, rue de Bellechasse, Montreal
(514) 276-5341

Saviez-vous qu'au Québec, l'assurance collective est obligatoire si vous avez 5 employés et plus.

**JE NE VENDS PAS
DE L'ASSURANCE,
JE L'ACHÈTE POUR
VOUS!**

514.781.2424

Êtes-vous certain d'être protégé adéquatement?
Protégez votre production et assurez la continuité de vos revenus.
Contactez un expert qui travaille pour vous afin de répondre à vos besoins
d'assurance, que ce soit sur le plan industriel et commercial.
Communiquez avec moi pour tout vos besoins en matière d'assurance-vie, d'assurance maladie
grave, assurance hypothécaire, assurances collectives et épargne, assurance salaire ou pour toutes
soumissions. Service rapide et courtioi.

Consultez-moi pour votre assurance voyage avant votre départ !

Arturo Tridico, C.d'A.A., Courtier en assurance de dommages, Conseiller en sécurité financière, Conseiller en assurance et rentes collectives




**MAGNUS
POIRIER**



Mike Tiseo
Direttore



10300, boul. Pie-IX - Angolo Fleury

I NOSTRI INDIRIZZI

- 7388, Boul. Viau, Saint-Léonard
- 8989, rue Hochelaga, Montréal
- 6520, rue Saint-Denis, Montréal
- 10526, boul. Saint-Laurent, Montréal

Una famiglia al servizio di tutte le famiglie.

Per sostenervi nella prova vi offriamo una gamma completa di prodotti e servizi funerari che rispettano la vostra fede e le vostre tradizioni.



6825, rue Sherbrooke est, Montréal



8900, boul Maurice-Duplessis, Montréal



222, boul. des Laurentides, Laval



514 727-2847
www.magnuspoirier.com

Montréal – Laval – Rive-Nord – Rive-Sud

CIMETIÈRE DE LAVAL
5505, chemin Bas Saint-François, Laval
Loculi in Cappelle Riscaldate
Trasporto gratuito con autobus

Visitate il nostro mausoleo
SAN MICHELE ARCANGELO

La croissance, ça se discute !



Pour donner de l'élan à votre entreprise, RBC® met à votre service des directeurs de comptes spécialistes de secteurs précis, qui connaissent à fond les particularités de votre marché et de votre modèle de gestion.

Pour en discuter dès aujourd'hui, communiquez avec l'un des membres de notre équipe locale :

**Tony Loffreda, CPA (Illinois), Vice-président régional,
Services financiers commerciaux, 514 874-5836.**

rbcbanqueroyle.com/commerciaux

